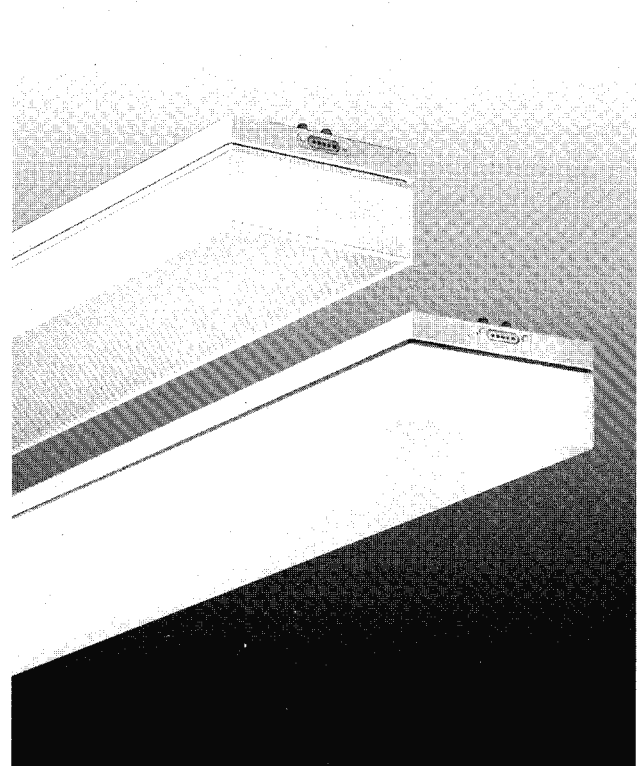


**TRILUX**



**Montageanleitung**  
**Mounting instructions**  
**Instructions de montage**  
**Istruzioni di montaggio**  
**Instrucciones de montaje**

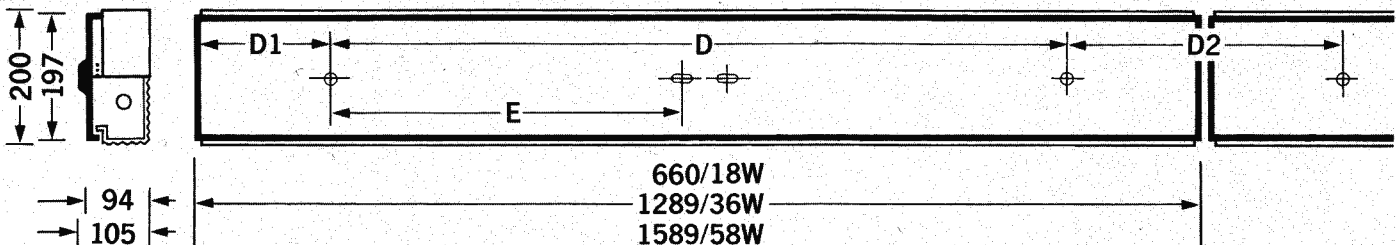
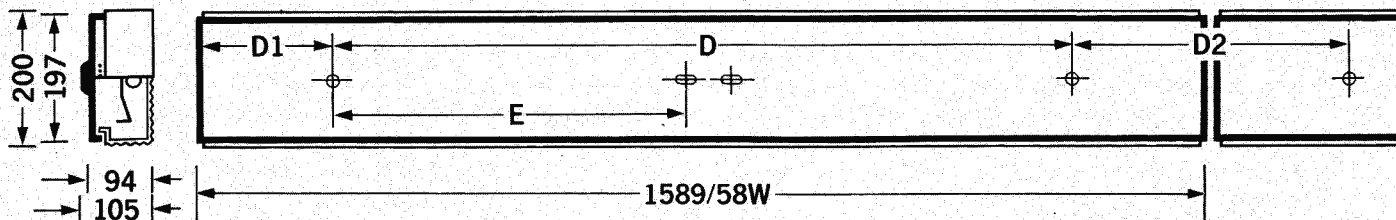
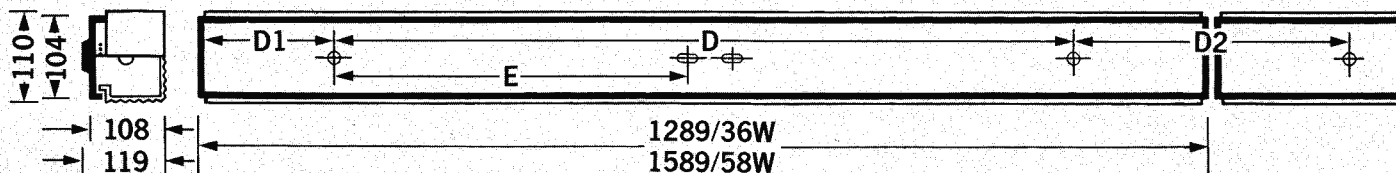
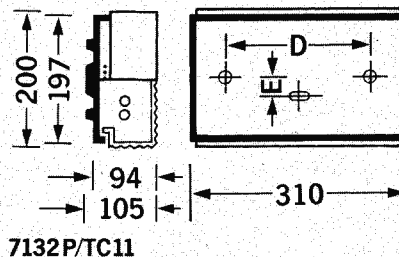
# 713...



**TRILUX-LENZE GmbH+Co KG**  
Postfach 1960, D-59753 Arnsberg  
Telefon +49 (0) 2932 /301-0  
Telefax +49 (0) 2932 /301-375  
[www.trilux.de](http://www.trilux.de)

Modellnummern, Maße (mm) und Gewichte  
 References, dimensions (mm) and weights  
 Références, dimensions (mm) et poids  
 No. rif., dimensioni (mm) e pesi  
 Referencias, medidas (mm) y pesos

Modell, model, modèle, modello, modelo	D	D1	D2	E	ca. kg
7131/36	900	195	390	400	3,7
7131/58	1200	195	390	550	5,0
7131P/36	900	195	390	400	3,9
7131P/58	1200	195	390	550	5,2
7132P/TC11	215	-	-	25	2,1
7132PS/1x58	1200	195	390	550	8,3
7132/18	530	-	-	215	3,3
7132/36	900	195	390	400	6,6
7132/58	1200	195	390 <td 550	8,7	
7132P/36	900	195	390	400	7,0
7132P/58	1200	195	390	550	9,4





### **Hinweise**

Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.  
Leuchte ist für den Einsatz in Innenräumen mit Umgebungstemperatur von 25° C geeignet.  
Technische Änderungen behält sich TRILUX vor.  
Bewahren Sie diese Montageanleitung für eventuelle Wartungs- oder Demontearbeiten auf, bzw. stellen Sie diese Montageanleitung dem entsprechenden Personal zur Verfügung.  
Alle Masse in mm.

### **Indications**

*Luminaire is suitable for further wiring.  
Luminaire is suitable for use in interiors with an ambient temperature of 25° C.  
Technical specifications subject to modification by TRILUX.  
Store these mounting instructions for any future maintenance or demounting, or make these mounting instructions available to the appropriate personnel.  
All dimensions in mm.*

### **Indications**

*Luminaire équipé pour repiquage.  
Luminaire convient à l'utilisation dans les espaces intérieurs d'une température ambiante de 25° C.  
TRILUX se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.  
Conserver ces instructions de montage pour d'éventuels travaux de maintenance ou de démontage ou encore les mettre à disposition du personnel compétent.  
Toutes les dimensions en mm.*

### **Indicazioni**

*L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.  
L'apparecchio è adatto per l'uso in locali interni con una temperatura ambientale di 25° C.  
La ditta TRILUX si riserva di apportare modifiche tecniche.  
Conservare le istruzioni di montaggio per eventuali operazioni di manutenzione o smontaggio, o metterle a disposizione del personale addetto.  
Tutte le misure in mm.*

### **Indicaciones**

*Luminaria apta para cableado suplementario.  
Luminaria apta para el empleo en espacios interiores de una temperatura ambiente de 25° C.  
TRILUX se reserva el derecho a modificaciones técnicas.  
Conserve estas instrucciones de montaje para posibles tareas de mantenimiento y desmontaje o ponga estas instrucciones de montaje a disposición del personal correspondiente.  
Todas las medidas en mm.*



### **Achtung**

Die Leuchte darf nur von einer Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.  
Mit EVG ausgerüstete Leuchten tragen das ▽ - Zeichen auf dem Typenschild und eignen sich zur Montage in durch Staub und Faserstoffe feuergefährdeten Betriebsstätten.

### **Attention**

*The luminaires must only be installed and put into operation by a qualified electrician.  
Luminaires equipped with electronic ballasts carry the ▽ approval mark on the type plate and are suitable for mounting in sites in danger of fire due to dust and fibrous materials.*

### **Attention**

*L'installation et la mise en service du luminaire ne peuvent être effectuées que par un électricien.  
Les luminaires équipés des ballasts électroniques portent la marque ▽ sur leur plaque d'identification et conviennent au montage dans les locaux à risque d'incendie par poussières et des fibres combustibles.*

### **Attenzione**

*L'apparecchio deve essere installato e messo in funzione esclusivamente da personale specializzato.  
Gli apparecchi equipaggiati con reattori elettronici sono contrassegnati ▽ e sono adatti per il montaggio in ambienti ad elevato rischio di incendio.*

### **Advertencia**

*La luminaria sólo debe ser instalada y puesta en servicio por un electricista.  
Las luminarias equipadas con reactancias electrónicas llevan el símbolo ▽ sobre la placa de características y son aptas para el montaje en centros de trabajo expuestos a incendios por la presencia de polvo o de fibras.*

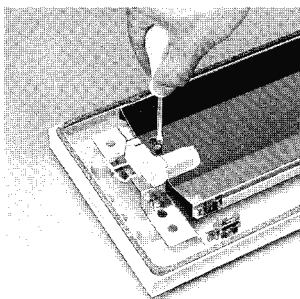
**1** Wanne und ggf. Spiegelreflektor abnehmen.

*Remove diffuser and, if necessary, specular reflector.*

Retirer la vasque et, le cas échéant, le réflecteur en aluminium brillanté.

*Togliere il diffusore ed eventualmente il riflettore speculare.*

Quitar el difusor y, dado el caso, el reflector especular.



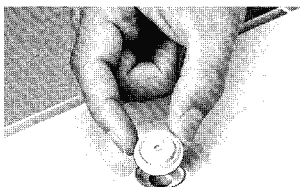
**2** Dichtringe auf Rückseite des Leuchtenkörpers einlegen.

*Insert sealing rings on reverse side of the luminaire body.*

Mettre les rondelles d'étanchéité sur l'envers du caisson.

*Inserire gli anelli di tenuta sul retro del corpo dell'apparecchio.*

Insertar los anillos de estanqueidad en el lado posterior del cuerpo de la luminaria.



### **3a Einzelmontage**

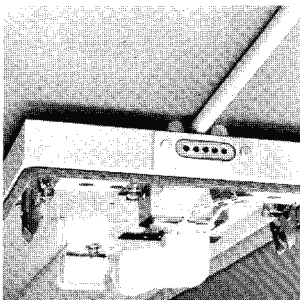
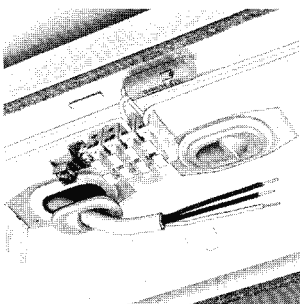
Netzzu- und ggf. Netzweiterleitung durch deckenseitigen Würge-nippel in Leuchtenkörper einführen. Einführungsöffnung mit Würge-nippel abdichten. Mantelleitung für Netzweiterleitung zwischen decken-seitigen Nocken führen.

#### **Individual mounting**

*Guide mains cable and, if necessary, supplementary cabling through ceiling-orientated grommet into the luminaire body. Seal entry opening with grommet. Guide the light plastic-sheathed cable for supplementary cabling between ceiling-orientated cams.*

#### **Montage individuel**

Faire passer le câble d'alimentation et, le cas échéant, la filerie supplémentaire au travers de l'obturateur défonçable situé en face supérieure dans le corps du luminaire. Etanchéifier l'ouverture d'entrée au moyen de l'obturateur défonçable. Faire passer la gaine pour la filerie supplémentaire entre les cames situées en face supérieure.



#### **Montaggio singolo**

*Inserire l'alimentazione rete ed eventualmente il passaggio della rete tramite il passacavo situato sul lato superiore del corpo dell'apparecchio. Guarnire l'apertura d'ingresso con il passacavo. Guidare il rivestimento per il passaggio della rete entro le camme situate sul lato superiore.*

Leuchtenkörper mit Schlitzscheiben an bauseits zu stellenden korrosionsfesten Schrauben an Decke befestigen.

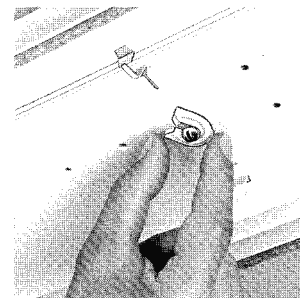
*Fix luminaire body to the ceiling with slotted washers and corrosion-resistant screws to be provided on site.*

Fixer le corps du luminaire au plafond au moyen des rondelles fendues et des vis résistantes à la corrosion à fournir par le client.

*Fissare al soffitto il corpo dell'apparecchio con rosette con intaglio e viti resistenti alla corrosione da fornire a cura del cliente.*

#### **Montaje individual**

Pasar el cable de alimentación y, dado el caso, la acometida suplementaria por el pasahilos situado en el lado superior del cuerpo de la luminaria. Hermetizar la abertura de entrada mediante pasahilos. Pasar el revestimiento para la acometida suplementaria, entre las levas situadas en el lado superior.

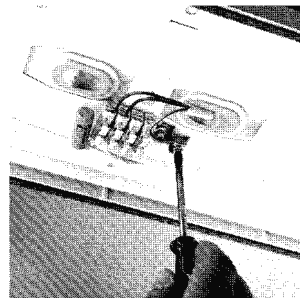


Fijar el cuerpo de la luminaria al techo mediante arandelas abiertas y tornillos resistentes a la corrosión (no incluidos).

Netzzu- und ggf. Netzweiterleitung gemäß Klemmenbezeichnung bzw. Leitungsfarben an Klemme anschließen.

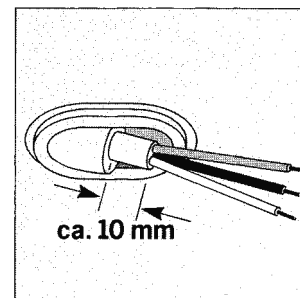
*Connect mains cable and, if necessary, supplementary cabling to terminal in accordance with the terminal designation or cable colours.*

Raccorder le câble d'alimentation et, le cas échéant, la filerie supplémentaire à la borne conformément aux indications figurant sur la borne ou aux couleurs des câbles.



*Collegare l'alimentazione rete ed eventualmente il passaggio della rete alla morsettiera secondo i contrassegni sulla morsettiera oppure secondo i colori dei cavi.*

Conectar el cable de alimentación y, dado el caso, la acometida suplementaria a la clema siguiendo las indicaciones que figuran en la clema o los colores de cables.



## Elektrischer Anschluss Electrical connection Raccordement électrique Collegamento elettrico Conexión eléctrica

**3b Lichtbandmontage**  
Anfangsleuchten-Körper gemäß 3a an Decke montieren. Nachfolgende Leuchte an Decke befestigen. Zentriernocken und Vertiefungen an Kupplungsstellen ineinanderschieben.

**Continuous-line mounting**  
Mount first luminaire to ceiling as described in 3a. Fix following luminaire to ceiling. At coupling sides slide centering cams and cavities into each other.

**Montage en ligne continue**  
Monter le corps du premier luminaire au plafond selon 3a. Fixer le luminaire suivant au plafond. Aux points d'accouplement, encliquer les cames de centrage et les cavités.

**Montaggio di una linea continua**  
Montare il corpo del primo apparecchio al soffitto secondo 3a. Fissare l'apparecchio successivo al soffitto. Spingere le camme di centratura negli incavi ai punti di accoppiamento.

**Montaje de una línea continua**  
Montar el cuerpo de la primera luminaria al techo según 3a. Fijar la

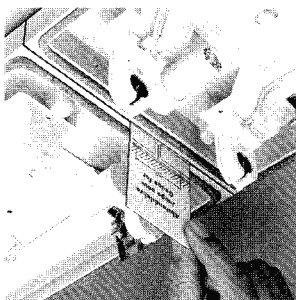
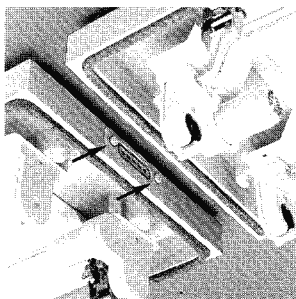
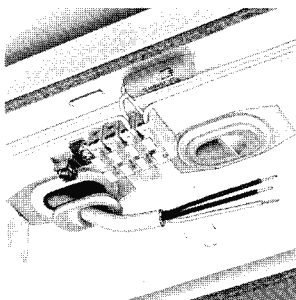
Abstand zwischen Leuchtenkörpern mittels beiliegender Abstandslehre einstellen.

Adjust distance between luminaires by means of the enclosed distance calibre.

Ajuster la distance entre les luminaires au moyen du calibre de distance joint.

Adattare la distanza fra i corpi degli apparecchi con il calibre di scartamento allegato.

Ajustar la distancia entre las luminarias mediante el calibre de distancia adjunto.

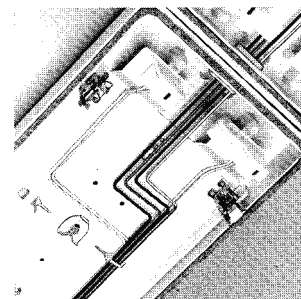
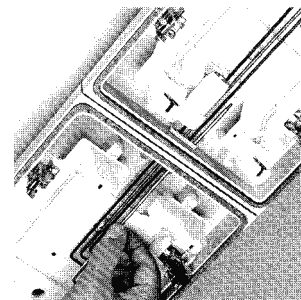


Durchgangsverdrahtung an Kupplungsstellen durch Würgenippel führen, in Leitungshaltern fixieren und gemäß Klemmenbezeichnung bzw. Leitungsfarben anschließen. Durchgangsverdrahtung muß bis 105 °C wärmebeständig sein. Die maximal zulässige Strombelastung bei Leitungen 1,5 mm<sup>2</sup> beträgt 10 A.

Guide through-wiring through grommets at the coupling sides, secure in cable holders and connect in accordance with the terminal designation or cable colours. Through-wiring must be heat-resistant up to 105 °C. The max. admissible current load is 10 A for 1.5 mm<sup>2</sup> cross section.

Aux points d'accouplement faire passer la filerie de raccordement au travers de l'obturateur défonçable, la fixer dans les clips et la raccorder conformément aux indications figurant sur la borne ou aux couleurs des câbles. La filerie de raccordement doit être résistante à la chaleur jusqu'à 105 °C. La charge maximale admissible est de 10 A par conducteur de 1,5 mm<sup>2</sup>.

Guidare il cablaggio passante tramite i passacavi ai punti di accoppiamento e fissare nei fermafili e collegare secondo i contrassegni sulla morsettiera oppure secondo i colori dei cavi. Il cablaggio passante deve essere termoresistente fino a 105 °C. Il carico di corrente max. ammesso è di 10 A con conduttori 1,5 mm<sup>2</sup>.



En puntos de acoplamiento pasar el cableado continuo por pasahilos, fijarlo en sujetacables y conectarlo siguiendo las indicaciones que figuran en la clema o los colores de cables. El cableado continuo deberá soportar hasta 105 °C. La carga máxima admitida por una sección de cobre de 1,5 mm<sup>2</sup> es de 10 A.


Maximale Anzahl Leuchtstofflampen je Außenleiter (Querschnitt 1,5 mm<sup>2</sup>, Belastung 10 A).

Max. number of lamps per phase conductor (cross section 1.5 mm<sup>2</sup>, current load 10 A).

Nombre max. de tubes fluo. par phase (section 1,5 mm<sup>2</sup>, charge 10 A).

No. max. di tubi fluorescenti per ogni fase (sezione 1,5 mm<sup>2</sup>, carico 10 A).

Cant. máx de lámparas fluorescentes por conductor exterior (sección 1,5 mm<sup>2</sup>, carga 10 A).

Stabförmige Leuchtstofflampen	Lampenleistung	Betrieb mit VVG Lampenschaltung induktiv	kompensiert	DUO	Betrieb mit TRILUX-EVG
Fluorescent tubes	Lamp rating	Operation with low-loss ballast	inductive	compensated lead/lag	Operation with TRILUX electronic ballast
Tubes fluorescents	Puissance des lampes	Equipé de ballast faibles pertes	non compensé	duo compensé	Avec ballast électronique TRILUX
Tubi fluorescenti	Potenza	Con reattore a basse perdite	Collegamento lampada induttivo	rifasato DUO	Con reattore elettronico TRILUX
Lámparas fluorescentes lineales	Potencia	Equipo reactancia de baja pérdida	Conexión de lámparas inductivo	compensado Duo	Equipo reactancia electrónica
	36 W	20	40	40	56
	58 W	14	28	28	36

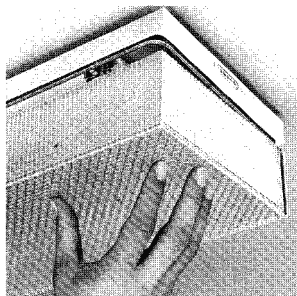
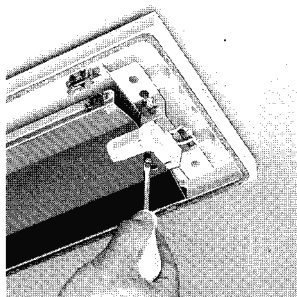
**4** Ggf. Spiegelreflektor einsetzen. Wanne auf Leuchtenkörper aufsetzen und bis zum Einrasten der Federverschlüsse in Leuchtenkörper drücken.

If necessary, insert specular reflector. Install diffuser and push into luminaire body until spring catches lock.


Le cas échéant, insérer le réflecteur en aluminium brillanté. Poser la vasque sur le corps du luminaire et l'enfoncer jusqu'à ce que les fermetures à ressort s'encliquètent.

Se necessario inserire il riflettore speculare. Posare il diffusore sul corpo dell'apparecchio e premere nel corpo dell'apparecchio finché scattano le chiusure a molla.

Dado el caso, insertar el reflector especular. Colocar el difusor en el cuerpo de la luminaria hasta que se encajen los cierres de muelle.



### Weitere Hinweise Further indications Autres indications Altre indicazioni Otras indicaciones

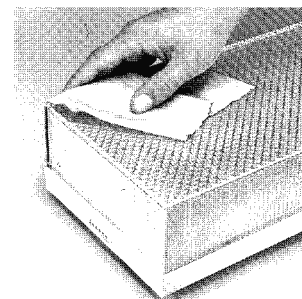
 Reinigung von PLEXIGLAS-Wannen mit leichter Seifenlösung, anschließend mit Antistatikum\* behandeln.

PLEXIGLAS diffusers to be cleaned with a light liquid detergent and after that treated with an antistatic agent\*.

Pour le nettoyage des vasques en PLEXIGLAS, utiliser une solution légèrement savonneuse et les traiter ensuite avec un produit antistatique\*.

Pulire i diffusori di PLEXIGLAS con una leggera soluzione detergente, poi trattare con un antistatico\*.

Limpieza de difusores de PLEXIGLAS con una solución jabonosa ligera, a continuación, tratar con antiestático\*.



\* z. B., e.g., p.e., ad es.

PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton, Süderstr. 159A, 20537 Hamburg